

九龍城區議會
2020-21 財政年度撥款修訂預算 (有關社區參與撥款部分)

主旨

本文件旨在請議員通過九龍城區議會 2020-21 財政年度的社區參與撥款修訂預算。

背景

2. 民政事務總署於 2020-21 財政年度撥款 22,101,450 元予九龍城區議會，以舉辦社區參與活動。九龍城區議會於 2020 年 5 月 7 日舉行的第 3 次區議會會議上通過 2020-21 財政年度的社區參與撥款預算。

3. 由於受到 2019 冠狀病毒病疫情的影響，部分已獲區議會撥款進行的社區參與活動未能如期舉行，部分獲撥款的機構或獲撥款舉行的社區參與活動須退回全數或部分獲批的撥款。為了充分利用社區參與撥款，因未能舉辦活動或運用的撥款將重新分配用於舉辦其他社區參與活動。

擬修訂的撥款預算

4. 秘書處在參考區議會大會及轄下五個委員會對於重新分配撥款的意見，以及各委員會的活動大綱來擬訂 2020-21 財政年度的社區參與活動撥款修訂預算，詳情如下：

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (供參考)		2020-21 財政年度 建議修訂撥款額 (供審批)	
	(元)	佔撥款額	(元)	佔擬議 撥款額
(a) 區議會大會 (詳見附件二)	20,473,843	(78.22%)	22,444,175	(85.78%)
(b) 社會服務委員會 (詳見附件三)	4,550,000	(17.40%)	2,260,000	(8.64%)
(c) 環境衛生及可持續 發展委員會 (詳見附件四)	250,000	(0.96%)	250,000	(0.96%)
(d) 文化康樂及地區設施 管理委員會 (詳見附件五)	400,000	(1.53%)	400,000	(1.53%)
(e) 交通及運輸委員會 (詳見附件六)	140,000	(0.53%)	300,000	(1.14%)
(f) 房屋及發展規劃 委員會 (詳見附件七)	360,000	(1.38%)	510,000	(1.95%)
總計：	26,173,843	(100%)	26,164,175	(100%)

社區參與活動審批程序

5. 根據 2020 年 6 月 2 日通過的《社區參與活動資助計劃撥款須知》第 22 條規定，如舉辦活動所需的區議會撥款超過 15 萬元，除了須獲區議會轄下委員會通過外，還須按下表的方式取得批准。

撥款金額	審批程序
150,000 元或以下	由相關區議會轄下委員會自行審批通過
150,001 元或以上	由有關委員會審批後轉交行政及財務委員會審批通過
1,000,001 元或以上	由行政及財務委員會審批並提交區議會大會通過

徵詢意見

6. 請議員考慮通過上文第 4 段的擬議撥款修訂預算及備悉第 5 段的社區參與活動審批程序。

九龍城區議會秘書處

2020 年 10 月

附件一

九龍城區議會
2020-21 財政年度撥款修訂預算(社區參與撥款)

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
區議會大會 (細項請參考附件二)	8,245,000	13,825,000
特別開支		
(一)撥歸康文署舉辦地區參與活動	7,238,843	3,629,175
(a)康樂事務辦事處	6,568,386	3,160,124
(b)文化事務辦事處	546,000	350,514
(c)公共圖書館	124,457	118,537
(二)聘請九龍城區議會合約員工	3,990,000	3,990,000
活動已於上年度舉辦但尚未獲發還的墊支費用及因申請團體未有兌現支票而須預留的款項(註一)	1,000,000	1,000,000
區議會大會預算	20,473,843	22,444,175
社會服務委員會 (細項請參考附件三)	4,550,000	2,260,000
環境衛生及可持續發展委員會 (細項請參考附件四)	250,000	250,000
文化康樂及地區設施管理委員會 (細項請參考附件五)	400,000	400,000
交通及運輸委員會 (細項請參考附件六)	140,000	300,000
房屋及發展規劃委員會 (細項請參考附件七)	360,000	510,000
撥款總額	26,173,843 (佔全年撥款 118.43%)	26,164,175 (佔全年撥款額 118.38%)

註一：區議會自 2009-10 財政年度開始採用赤字預算案，故須就 2020-21 財政年度內已舉辦的活動向有關機構發還墊支費用，並為因申請機構未有兌現支票而預留款項。

社區參與撥款細項 — 區議會大會

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
九龍城區區節	3,050,000	2,490,000
1. 九龍城活力派對	(600,000)	(600,000)
2. 樂活在龍城 (美食、健康生活)	(600,000)	(600,000)
3. 啟德親子遊藝嘉年華 (註二)	(700,000)	-
節慶活動		
1. 龍城親子遊藝嘉年華	(460,000)	(600,000)
2. 九龍城區粵劇賀新春	(270,000)	(270,000)
3. 九龍城區元宵晚會	(420,000)	(420,000)
印製 2021 年九龍城區議會日曆及月曆	-	340,000
九龍城區節日燈飾	1,000,000	1,000,000
九龍城區地區美化活動：龍城藝萃之都計劃	550,000	550,000
歷史導賞遊	145,000	145,000
九龍城區議會防疫工作小組採購防疫清潔包	1,200,000	1,200,000
地區關注課題研究	1,300,000	1,300,000
1. 公眾垃圾收集站環保改善計劃	(400,000)	(400,000)
2. 社區經濟及墟市發展研究	(400,000)	(400,000)
3. 九龍城區公共交通需求研究	(500,000)	(500,000)
地區長期合作伙伴活動	1,000,000	2,000,000
強化九龍城區防疫工作及活動 (註三)	-	4,800,000
總額	8,245,000	13,825,000

註二： 由於啟德跑道公園於 2020 年下半年開展改善工程，故「啟德親子遊藝嘉年華」活動未能在預定場地舉辦，故取消活動。

註三： 鑑於 2019 冠狀病毒病疫情持續，為了加強九龍城區內公共衛生的宣傳及協助區內居民有效防控疫情，增加撥款用於強化區內防疫工作及活動。

附件三

社區參與撥款細項 — 社會服務委員會

項目	活動主題	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
青年活動 委員會 (註三)	加強青少年的公民意識、領袖才能培訓和對社會事務的參與。	320,000	-
公民教育運動 統籌委員會	向區內居民推廣公民教育，協助市民培養正面的價值觀及公民意識。	200,000	200,000
防火委員會	推廣區內防火安全及其他與防火有關的大廈安全問題的公眾教育和宣傳工作。	400,000	400,000
滅罪會 (註四)	在區內舉辦宣傳教育活動，目的為向市民推廣禁毒及提防騙案的信息。活動主題包括鼓勵青少年遠離毒品和罪行，以及提升區內大廈保安及防範騙案的意識。	200,000	30,000
分區委員會活動	凝聚社區團結及增加居民的歸屬感，例如粵劇欣賞會，探訪長者中心及老人院，推廣社區閱讀等。	430,000	430,000
互助委員會／ 業主立案法團	資助九龍城區內互助委員會、業主立案法團、業主委員會、非政府機構及學校於 2020 至 2021 年間舉辦康樂、體育、文化及娛樂等各類型社區參與活動。	1,000,000	1,200,000
志願／ 地區團體 (註六)		2,000,000	
總額		4,550,000	2,260,000

- 註四： 鑑於 2019 冠狀病毒病疫情持續，為免群眾聚集增加傳播病毒的風險，九龍城區青年活動委員會決定取消有關活動。
- 註五： 鑑於 2019 冠狀病毒病疫情持續，為免群眾聚集增加傳播病毒的風險，社會服務委員會決定不撥款予部分有關活動。
- 註六： 鑑於 2019 冠狀病毒病疫情持續，秘書處接獲的社區參與活動申請比預期少。

附件四

社區參與撥款細項 — 環境衛生及可持續發展委員會

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
小區鄰里清潔計劃	250,000	250,000
總額	250,000	250,000

附件五

社區參與撥款細項 — 文化康樂及地區設施管理委員會

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
九龍城區青少年足球推廣活動 (註七)	120,000	120,000
九龍城地區足球隊參與 2020-21 年 度足總乙組	280,000	280,000
總額	400,000	400,000

註七： 鑑於 2019 冠狀病毒病疫情持續，為免舉行足球賽會群眾聚集，增加傳播病毒的風險，原「九龍城區青少年 2020 足球賽」將更改為「九龍城區青少年足球推廣活動」。

附件六

社區參與撥款細項 — 交通及運輸委員會

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
九龍城區道路安全宣傳活動 (註八)	140,000	300,000
總額	140,000	300,000

註八： 為了加強宣傳單車駕駛安全，「九龍城區道路安全宣傳活動」更
改為「九龍城區道路及單車安全宣傳活動」，有關撥款亦相應增
加。

附件七

社區參與撥款細項 — 房屋及發展規劃委員會

項目	2020-21 財政年度 撥款額 (元)	2020-21 財政年度 擬議修訂撥款額 (元)
2020-2021 年度九龍城區大廈管理 證書課程	50,000	50,000
2020-2021 年度九龍城區大廈管理 最新資訊	50,000	50,000
2020-2021 年度九龍城區優質樓宇 管理活動	260,000	260,000
業主權益教育活動 (註九)	-	150,000
總額	360,000	510,000

註九： 舉辦「業主權益教育活動」予區內居民及業主以加強有關方面的宣傳及教育。